

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 34



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiotredje årgången

5 februari 2010

Innehållsförteckning

### II Icke-lagstiftningsakter

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 96/2010 av den 4 februari 2010 om ändring av förordning (EG) nr 1982/2004 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 638/2004 om gemenskapsstatistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna när det gäller förenklingströsklar, handel efter affärsverksamhetens särdrag, särskilda varor och varurörelser samt koder för transaktionstyper** ..... 1
  
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 97/2010 av den 4 februari 2010 om införande av en beteckning i registret över garanterade traditionella specialiteter [Pizza Napoletana (GTS)]** ... 7
  
- Kommissionens förordning (EU) nr 98/2010 av den 4 februari 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 17
  
- Kommissionens förordning (EU) nr 99/2010 av den 4 februari 2010 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10 ..... 19
  
- Kommissionens förordning (EU) nr 100/2010 av den 4 februari 2010 om att inte bevilja exportbidrag för smör inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 619/2008 21

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

|                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens förordning (EU) nr 101/2010 av den 4 februari 2010 om att inte bevilja exportbidrag för skummjörkspulver inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 619/2008 ..... | 22 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens förordning (EU) nr 102/2010 av den 4 februari 2010 om fastställande av tilldelningskoefficienten för de ansökningar om importlicenser för olivolja som lämnas in under perioden 1–2 februari 2010 inom ramen för tullkvoten för Tunisien och om tillfälligt upphörande av utfärdandet av importlicenser för februari månad 2010 ..... | 23 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## BESLUT

2010/58/EU:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Kommissionens beslut av den 1 februari 2010 om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Grekland, Portugal och Finland när det gäller utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende räkenskapsåret 2007 [delgivet med nr K(2010) 425] .....</b> | 24 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2010/59/EU:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Kommissionens beslut av den 1 februari 2010 om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Belgien, Tyskland, Spanien, Portugal och Slovakien när det gäller utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende räkenskapsåret 2008 [delgivet med nr K(2010) 426] .....</b> | 26 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2010/60/EU:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Kommissionens beslut av den 2 februari 2010 om avslutande av räkenskaperna för Maltas utbetalningsställe beträffande utgifter på området för landsbygdsutveckling som finansieras av Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) för räkenskapsåret 2007 [delgivet med nr K(2010) 459] .....</b> | 30 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2010/61/EU:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Kommissionens beslut av den 2 februari 2010 om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Tyskland och Portugal när det gäller utgifter som finansierats genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) för räkenskapsåret 2006 [delgivet med nr K(2010) 470] .....</b> | 33 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## II

(Icke-lagstifningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 96/2010

av den 4 februari 2010

**om ändring av förordning (EG) nr 1982/2004 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 638/2004 om gemenskapsstatistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna när det gäller förenklingströsklar, handel efter affärsverksamhetens särdrag, särskilda varor och varurörelser samt koder för transaktionstyper**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 638/2004 av den 31 mars 2004 om gemenskapssta-  
tistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna och om upp-  
hävande av rådets förordning (EEG) nr 3330/91 <sup>(1)</sup>, särskilt ar-  
tiklarna 3.4, 9.1, 10.4, 12.1, 12.2, 12.4 och 13.4, och

av följande skäl:

(1) Tillämpningsföreskrifterna för förordning (EG) nr  
638/2004 fastställdes genom kommissionens förordning  
(EG) nr 1982/2004 <sup>(2)</sup>.

(2) En förenklingströskel under vilken parterna har rätt att  
endast tillhandahålla mindre omfattande uppgifter bör  
fastställas för att minska rapporteringsbördan på dem  
som tillhandahåller statistiska uppgifter.

(3) En metod för att ta fram statistik om handel efter affärs-  
verksamhetens särdrag bör fastställas i syfte att harmoni-  
sera sammanställandet av sådan statistik.

(4) Bestämmelserna om särskilda varor och varurörelser bör  
justeras av metodologiska skäl.

(5) För att säkerställa att uppgifterna är fullständiga kvantita-  
tivt sett bör de statistiska sammanställningar som över-  
sänds till kommissionen (Eurostat) innehålla skattningar  
av nettomassan där uppgifter inte samlas in.

(6) Reviderade koder för transaktionstyper bör fastställas i  
syfte att identifiera varor för lönbearbetning som återförs  
till den ursprungliga avsändande medlemsstaten.

(7) Förordning (EG) nr 1982/2004 bör därför ändras i en-  
lighet med detta.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-  
enliga med yttrandet från kommittén för statistik över  
varuhandeln mellan medlemsstater.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EG) nr 1982/2004 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 13 ska följande punkt införas som punkt 3a:

"3a. Medlemsstater som tillämpar trösklarna i enlighet  
med de förenklade reglerna i artikel 10.4 i förordning  
(EG) nr 638/2004 ska se till att värdet av den handel  
som bedrivs av de parter som utnyttjar förenklingsreglerna  
uppgår till högst 6 % av värdet av den totala handeln."

<sup>(1)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 343, 19.11.2004, s. 3.

2. Följande kapitel 4a ska införas:

"KAPITEL 4a

# **HANDEL EFTER AFFÄRSVERKSAMHETENS SÄRDRAG**

Artikel 13a

## **Sammanställning av statistik om handel efter affärsverksamhetens särdrag**

1. De nationella myndigheterna ska sammanställa årsstatistik om handel efter affärsverksamhetens särdrag.

2. De statistiska enheterna ska vara företag enligt definitionen i bilagan till rådets förordning (EEG) nr 696/93 (\*).

3. Statistiska enheter konstrueras genom att det registreringsnummer som tilldelats den som är skyldig att lämna uppgifter i enlighet med artikel 9.1 a i förordning (EG) nr 638/2004 länkas till den rättsliga enheten i företagsregistret i enlighet med variabel 1.7a i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 177/2008 (\*\*).

4. Följande faktorer ska redovisas:

a) Handelsflöde.

b) Statistiskt värde.

c) Partnermedlemsstat.

d) Varukod i enlighet med avsnittet eller den tvåsiffriga nivån i bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 451/2008 (\*\*\*).

e) Antal företag.

f) Företagens verksamhet i enlighet med avsnittet eller den tvåsiffriga nivån i den statistiska näringsgrensindelning (Nace) som fastställs i bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1893/2006 (\*\*\*\*).

g) Storleksklass i termer av antalet anställda i enlighet med definitionerna av variabler för statistik över företagsstrukturer i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 250/2009 (\*\*\*\*\*).

5. Följande uppgifter ska sammanställas:

a) Överensstämmelse mellan handels- och företagsregister.

b) Handel indelad efter näringsgren och företagens storleksklass.

c) De största företagens andel av värdet av handeln indelad efter näringsgren.

d) Handel indelad efter partnermedlemsstat och näringsgren.

e) Handel indelad efter antalet partnermedlemsstater och näringsgren.

f) Handel indelad efter varuslag och näringsgren.

6. Det första referensåret för vilket årsstatistik ska sammanställas ska vara 2009. Medlemsstaterna ska tillhandahålla uppgifter för alla därpå följande kalenderår.

7. Statistiken ska översändas inom 18 månader från referensårets utgång.

8. Medlemsstaterna ska se till att statistik tillhandahålls på ett sådant sätt att kommissionens (Eurostats) spridning av den inte gör det möjligt att identifiera ett företag eller en handlare. De nationella myndigheterna ska specificera vilka uppgifter som omfattas av sekretessbestämmelser.

(\*) EGT L 76, 30.3.1993, s. 1.

(\*\*) EUT L 61, 5.3.2008, s. 6.

(\*\*\*) EUT L 145, 4.6.2008, s. 65.

(\*\*\*\*) EUT L 393, 30.12.2006, s. 1.

(\*\*\*\*\* EUT L 86, 31.3.2009, s. 1."

3. I artikel 16 ska punkt 2 ersättas med följande:

"2. Referensperioden för mottagande eller avsändande av delleveranser kan justeras så att uppgifterna bara rapporteras in en gång, under den månad då den sista leveransen mottas eller avsänds."

4. Artikel 17 ska ersättas med följande:

"Artikel 17

## **Fartyg och flygplan**

1. I denna artikel avses med

a) *fartyg*: sådana fartyg som anses utgöra fartyg för öppen sjö i enlighet med kapitel 89 i KN, bogserbåtar, krigsfartyg och flytande materiel,

b) *flygplan*: sådana luftfartyg som omfattas av KN-nr 8802 30 och 8802 40,

c) *ekonomisk äganderätt*: en skattskyldig persons rätt att göra anspråk på den nytta som är förbunden med användningen av ett fartyg eller ett flygplan inom ramen för en näringsverksamhet genom att ta de risker som är förknippade med användningen.

2. Statistiken över varuhandeln mellan medlemsstaterna med fartyg och flygplan ska begränsas till att omfatta följande utförsel och införsel:

- a) Överlåtelse av den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller ett flygplan från en skattskyldig person som är etablerad i en annan medlemsstat till en skattskyldig person som är etablerad i den rapporterande medlemsstaten. Transaktionen ska behandlas som införsel.
- b) Överlåtelse av den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller ett flygplan från en skattskyldig person som är etablerad i den rapporterande medlemsstaten till en skattskyldig person som är etablerad i en annan medlemsstat. Transaktionen ska behandlas som utförsel. Om överlåtelsen gäller ett nytt fartyg eller flygplan ska den avsända varan registreras i tillverkningsstaten.
- c) Utförsel och införsel av fartyg eller flygplan före eller efter lönbearbetning enligt definitionen i bilaga III fotnot 2 i denna förordning.

3. Medlemsstaterna ska tillämpa följande särbestämmelser på statistiken om varuhandeln mellan medlemsstaterna på fartyg och flygplan:

- a) Kvantiteten ska för fartyg uttryckas som antal artiklar och eventuella extra mängdenheter enligt vad som fastställs i KN och för flygplan som nettomassa och extra mängdenheter.
- b) Det statistiska värdet ska vara det totala belopp som hade fakturerats – exklusive frakt och försäkring – om hela fartyget eller flygplanet hade sålts eller köpts.
- c) Partnermedlemsstaten ska vara
  - i) den medlemsstat där den skattskyldiga person som överlåter den ekonomiska äganderätten till fartyget eller flygplanet är etablerad vid införsel, eller medlemsstaten där den skattskyldiga person som övertar den ekonomiska äganderätten till fartyget eller flygplanet är etablerad vid utförsel, när det gäller de transaktioner som avses i punkt 2 a och 2 b,
  - ii) tillverkningsmedlemsstaten vid införsel av ett nytt fartyg eller flygplan,
  - iii) den medlemsstat där den skattskyldiga person som har den ekonomiska äganderätten till fartyget eller flygplanet är etablerad vid införsel, eller medlemsstaten där lönbearbetningen sker vid utförsel, när det gäller de transaktioner som avses i punkt 2 c.

d) Referensperioden för den införsel och utförsel som avses i punkt 2 a och 2 b ska vara den månad då den ekonomiska äganderätten övergår.

4. På begäran av de nationella myndigheterna ska de myndigheter som ansvarar för fartygs- och flygplansregistren tillhandahålla alla tillgängliga uppgifter som behövs för att fastställa en överlåtelse av den ekonomiska äganderätten till ett fartyg eller ett flygplan mellan skattskyldiga personer i den mottagande och den avsändande medlemsstaten.”

5. I artikel 19.1 ska led b ersättas med följande:

”b) Fartyg eller flygplan ska anses tillhöra den medlemsstat där den skattskyldiga person som har den ekonomiska äganderätten till fartyget eller flygplanet enligt definitionen i artikel 17.1 c är etablerad.”

6. Artikel 20 ska ersättas med följande:

”Artikel 20

#### **Varor som levereras till och från offshoreanläggningar**

1. I denna artikel avses med

- a) *offshoreanläggningar*: utrustning och anordningar fast anlagda till havs utanför medlemsstaternas statistiska territorium,
- b) *varor som levereras till offshoreanläggningar*: leveranser av varor avsedda för personalen på offshoreanläggningar och driftsförnödenheter för motorer, maskiner och annan utrustning till offshoreanläggningar,
- c) *varor som erhålls från eller produceras vid offshoreanläggningar*: produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager eller som har tillverkats vid offshoreanläggningar.

2. Statistiken över varuhandeln mellan medlemsstaterna ska omfatta följande:

- a) Införsel, då varor levereras från
  - i) en annan medlemsstat till en offshoreanläggning etablerad i ett område där den rapporterande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager,
  - ii) en offshoreanläggning etablerad i ett område där en annan medlemsstat har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager till den rapporterande medlemsstaten,

- iii) en offshoreanläggning etablerad i ett område där en annan medlemsstat har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager till en offshoreanläggning i ett område där den mottagande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.

b) Utförsel, när varor levereras till

- i) en annan medlemsstat från en offshoreanläggning etablerad i ett område där den rapporterande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager,
- ii) en offshoreanläggning etablerad i ett område där en annan medlemsstat har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager från den rapporterande medlemsstaten,
- iii) en offshoreanläggning etablerad i ett område där en annan medlemsstat har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager från en offshoreanläggning etablerad i ett område där den avsändande medlemsstaten har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.

3. Medlemsstaterna ska använda följande varukoder för varor som levereras till offshoreanläggningarna:

- 9931 24 00: varor ur KN-kapitel 1–24.
- 9931 27 00: varor ur KN-kapitel 27.
- 9931 99 00: varor som är klassificerade på andra ställen.

Kvantitetsangivelsen för dessa leveranser, med undantag för varor som hör till KN-kapitel 27, ska vara frivillig. Den enklare koden för partnermedlemsstat, QV, får användas.”

7. Artikel 21 ska ersättas med följande:

”Artikel 21

**Havsprodukter**

1. I denna artikel avses med

- a) *havsprodukter*: fiskeriprodukter, mineraler, bärgat gods och alla andra produkter som ett sjögående fartyg ännu ej landat.
- b) Ett fartyg ska anses tillhöra den medlemsstat där den skattskyldiga person som har den ekonomiska äganderätten till fartyget enligt definitionen i artikel 17.1 c är etablerad.

2. Statistiken över varuhandeln med havsprodukter mellan medlemsstaterna ska omfatta följande utförsel och införsel:

- a) Landning av havsprodukter i den rapporterande medlemsstatens hamnar eller förvärv av havsprodukter av fartyg som tillhör den rapporterande medlemsstaten från fartyg som tillhör en annan medlemsstat. Dessa transaktioner ska betraktas som införsel.
- b) Landning av havsprodukter i en annan medlemsstats hamnar från fartyg som tillhör den rapporterande medlemsstaten eller förvärv av havsprodukter av fartyg som tillhör en annan medlemsstat från fartyg som tillhör den rapporterande medlemsstaten. Dessa transaktioner ska betraktas som utförsel.

3. Partnermedlemsstaten ska vara den medlemsstat där den skattskyldiga person som har den ekonomiska äganderätten till fångstfartyget är etablerad vid införsel och den andra medlemsstat där havsprodukterna landas eller där den skattskyldiga person som har den ekonomiska äganderätten till det förvärvande fartyget är etablerad vid utförsel.

4. Om det inte strider mot andra EU-rättsakter ska de nationella myndigheterna få tillgång till alla uppgiftskällor de kan behöva för att tillämpa denna artikel, vid sidan av Intrastatsystemet och tulldeklarationer.”

8. Artikel 22 ska ersättas med följande:

”Artikel 22

**Rymdfarkoster**

1. I denna artikel avses med

- a) *rymdfarkoster*: farkoster som kan färdas utanför jordens atmosfär,
- b) *ekonomisk äganderätt*: en skattskyldig persons rätt att göra anspråk på den nytta som är förbunden med användningen av en rymdfarkost inom ramen för en näringsverksamhet genom att ta de risker som är förknippade med användningen.

2. Uppskjutningen av en rymdfarkost för vilken den ekonomiska äganderätten övergått från en skattskyldig person etablerad i en medlemsstat till en skattskyldig person etablerad i en annan medlemsstat ska betraktas som

- a) utförsel i den medlemsstat där rymdfarkosten färdigbyggdes,
- b) införsel i den medlemsstat där den nya ägaren är etablerad.

3. Följande särbestämmelser ska gälla för den statistik som avses i punkt 2:
- a) Det statistiska värdet ska vara rymdfarkostens värde exklusive transport- och försäkringskostnader.
  - b) Partnermedlemsstaten ska vara den medlemsstat där rymdfarkosten färdigbyggdes vid införsel och den medlemsstat där den nya ägaren är etablerad vid utförsel.
4. Om det inte strider mot andra EU-rättsakter ska de nationella myndigheterna få tillgång till alla uppgiftskällor de kan behöva för att tillämpa denna artikel, vid sidan av Intrastatsystemet och tulldeklarationer.”
9. Artikel 25 ska ersättas med följande:
- ”Artikel 25*
1. De aggregerade resultat som avses i artikel 12.1 a i förordning (EG) nr 638/2004 ska för varje flöde definieras som totalvärdet på all handel med andra medlemsstater. Vidare ska de medlemsstater som tillhör euroområdet redovisa sin handel utanför euroområdet fördelad efter produkter enligt huvudavdelningar i den internationella klassificeringsstandarden för utrikeshandel.
  2. Medlemsstaterna ska vidta alla åtgärder som krävs för att se till att de handelsuppgifter som erhålls från företag över de i artikel 13 fastställda trösklarna är fullständiga och uppfyller de kvalitetskriterier som anges i artikel 13 i förordning (EG) nr 638/2004.
  3. Gjorda justeringar vid tillämpningen av artikel 12 i förordning (EG) nr 638/2004 ska rapporteras till Eurostat med uppdelning efter partnermedlemsstat och varukod på minst KN-kapitelnivå.
  4. Varornas statistiska värde ska skattas om medlemsstaterna inte har samlat in det.
  5. Medlemsstaterna ska skatta nettomassan om den inte har samlats in från de parter som är skyldiga att tillhandahålla information i enlighet med artikel 9.1. Kommissionen (Eurostat) ska förse medlemsstaterna med de koefficienter som behövs för att skatta nettomassan.
  6. De medlemsstater som har anpassat referensperioden enligt artikel 3.1 ska se till att månadsresultat levereras till kommissionen (Eurostat), eventuellt med hjälp av skattningar, om referensperioden för skatteändamål inte är en kalendermånad.
  7. Medlemsstaterna ska rapportera sekretessbelagda uppgifter till kommissionen (Eurostat) så att de kan publiceras på minst KN-kapitelnivå, under förutsättning att begärd sekretessgrad därmed säkerställs.
  8. Om månadsresultat som redan levererats till kommissionen (Eurostat) revideras, ska medlemsstaterna leverera de reviderade uppgifterna senast en månad efter det att de reviderade uppgifterna blev tillgängliga.”
10. Bilaga III till förordning (EG) nr 1982/2004 ska ersättas med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

## BILAGA

## "BILAGA III

## KODER FÖR TRANSAKTIONSTYP

| A                                                                                                                                                                                                                                           | B                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Transaktioner som omfattar faktisk eller avsedd överlåtelse av äganderätten från bosatta i gemenskapen till icke bosatta i gemenskapen mot ersättning (ekonomisk eller annan) (utom de transaktioner som förtecknas under 2, 7 och 8)    | 1. Fast köp eller försäljning<br>2. Leverans för försäljning efter godkännande eller provning, försäljning via konsignation eller genom förmedling via en kommissionsledamot<br>3. Byteshandel (ersättning i natura)<br>4. Finansiell leasing (hyrköp) <sup>(1)</sup><br>9. Övrigt |
| 2. Varor som returneras och gratis ersättningsleveranser efter det att den ursprungliga transaktionen har registrerats                                                                                                                      | 1. Återlämnade varor<br>2. Ersättningsleveranser för återlämnade varor<br>3. Ersättningsleveranser för icke återlämnade varor (t.ex. enligt garanti)<br>9. Övrigt                                                                                                                  |
| 3. Transaktioner som innebär överlåtelse av äganderätten utan ersättning (ekonomisk eller in natura) (t.ex. hjälpsändningar)                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4. Varuleveranser för lönbearbetning <sup>(2)</sup> (utan att äganderätten övergår till förädlaren)                                                                                                                                         | 1. Varor som förväntas återföras till den ursprungliga avsändande medlemsstaten<br>2. Varor som inte förväntas återföras till den ursprungliga avsändande medlemsstaten                                                                                                            |
| 5. Varuleveranser efter lönbearbetning (utan att äganderätten övergår till förädlaren)                                                                                                                                                      | 1. Varor som återförs till den ursprungliga avsändande medlemsstaten<br>2. Varor som inte återförs till den ursprungliga avsändande medlemsstaten                                                                                                                                  |
| 6. Särskilda transaktioner som registreras för nationella syften                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7. Varuleveranser inom ramen för gemensamma försvarsprojekt eller andra mellanstatliga produktionsprogram                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 8. Transaktioner som omfattar leveranser av byggnadsmaterial och teknisk utrustning i enlighet med ett avtal om allmän bygg- eller anläggningsverksamhet där ingen separat fakturering av varorna fordras och en enda totalfaktura utfärdas |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9. Övriga transaktioner som inte kan klassificeras enligt andra nummer                                                                                                                                                                      | 1. Hyror, lån och operationell leasing som överstiger 24 månader<br>9. Övrigt                                                                                                                                                                                                      |

<sup>(1)</sup> Finansiell leasing omfattar operationer där leasingkostnaden beräknas så att den täcker hela eller praktiskt taget hela varuvärdet. Risker och förmåner kopplade till äganderätten överförs på leasingtagaren. Vid kontraktstidens utgång blir leasingtagaren ägare till varan.

<sup>(2)</sup> Lönbearbetning omfattar ingrepp (ombyggnad, tillverkning, montering, utbyggnad, renovering m.m.) som syftar till att åstadkomma en ny eller ordentligt förbättrad vara. Detta betyder inte nödvändigtvis att varan byter varuklass. Bearbetning på förädlarens egen bekostnad omfattas inte utan bör redovisas under 1 i spalt A."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 97/2010****av den 4 februari 2010****om införande av en beteckning i registret över garanterade traditionella specialiteter [Pizza Napoletana (GTS)]**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 509/2006 av den 20 mars 2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.5 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) Italiens ansökan om registrering av benämningen "Pizza Napoletana" har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* <sup>(2)</sup>, i enlighet med artikel 8.2 första stycket i förordning (EG) nr 509/2006 och med tillämpning av artikel 19.3 i den förordningen.
- (2) Tyskland och Polen har framfört invändningar mot registreringen, i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 509/2006. Det ansågs möjligt att ta upp dessa invändningar till prövning, på grundval av artikel 9.3 första stycket a i förordningen.
- (3) I Tysklands invändning uttrycktes farhågor om att tyskt vete skulle missgynnas, då det enligt produktspecifikationen bara tillåts en typ av vetemjöl som enbart finns i en medlemsstat nämligen Italien.
- (4) Polens invändning avsåg det faktum att namnet inte har en särart och att den offentliggjorda registreringsansökan saknar lämpliga förklaringar.
- (5) Kommissionen uppmanade genom en skrivelse av den 17 september 2008 de berörda medlemsstaterna att sinsemellan försöka nå en överenskommelse i enlighet med sina inhemska förfaranden.

- (6) Till kommissionen anmäldes den 24 februari 2009 en överenskommelse som kommissionen godkände och som ingåtts mellan Italien och Tyskland inom sex månader. I enlighet med överenskommelsen upphävs restriktionerna mot att använda vissa typer av vetemjöl.
- (7) Eftersom ingen överenskommelse har kunnat nås mellan Italien och Polen inom den givna tidsfristen, ska kommissionen anta ett beslut i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i förordning (EG) nr 509/2006.
- (8) I detta sammanhang har efter Polens invändning förklaringar lagts till i produktspecifikationen som visar att registreringsansökans benämning har en särart.
- (9) Mot denna bakgrund bör beteckningen "Pizza Napoletana" föras in i "registret över garanterade traditionella specialiteter". Skydd enligt artikel 13.2 i förordning (EG) nr 509/2006 har ej begärts.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för garanterade traditionella specialiteter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den beteckning som anges i bilaga I till denna förordning ska registreras.

*Artikel 2*

Den konsoliderade produktspecifikationen återfinns i bilaga II till den här förordningen.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 40, 14.2.2008, s. 17.

## BILAGA I

Livsmedel som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 509/2006

### Klass 2.3. Konfektyr, matbröd, kaffebröd, kakor, skorpor och andra bakverk

ITALIEN

### Pizza Napoletana (GTS)

\_\_\_\_\_

## BILAGA II

## ANSÖKAN OM REGISTRERING AV EN GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

Rådets förordning (EG) nr 509/2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel

## "PIZZA NAPOLETANA"

EG-nr: IT/TSG/007/0031/09.02.2005

## 1. DEN ANSÖKANDE GRUPPENS NAMN OCH ADRESS

Namn: Associazione Verace Pizza Napoletana

Adress: Via S. Maria La Nova 49, Neapel, Italien

Tfn.: 081/4201205

Fax: 081/4201205

e-postadress: info@pizzanapoletana.org

Namn: Associazione Pizzaiuoli Napoletani

Adress: Corso S. Giovanni a Teduccio, 55 – Neapel, Italien

Tfn.: 081/559.07.81

Fax: 081/559.07.81

e-postadress: info@pizzaiuolinapoletani.it  
direttivo@pizzaiuolinapoletani.it

## 2. MEDLEMSSTAT ELLER TREDJELAND

Italien

## 3. PRODUKTSPECIFIKATION

## 3.1. Benämning

"Pizza Napoletana"

Ansökan avser endast registrering på italienska språket.

Frasen (framställd enligt napoletansk tradition) och förkortningen GTS som ingår i logotypen/etiketten på "Pizza Napoletana" GTS översätts till språket i det land där produktionen sker.

## 3.2. Ange om benämningen

☒ Har en särart i sig

☐ Uttrycker särarten hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

Beteckningen "Pizza Napoletana" används traditionellt för denna produkt, som de olika källorna i punkt 3.8 visar.

## 3.3. Om registrering med förbehåll önskas enligt artikel 13.2 i förordning (EG) nr 509/2006

☐ Registrering av benämningen med förbehåll

☒ Registrering av benämningen utan förbehåll

### 3.4. Produkttyp

Klass 2.3. Konfektyr, matbröd, kaffebröd, kakor, skorpor och andra bakverk

### 3.5. Beskrivning av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som benämningen under punkt 3.1 avser

"Pizza Napoletana" är rund till formen och ugnsgårddad. Diametern kan variera men får inte överstiga 35 cm. Pizzan har ett upphöjt kantparti och mittpartiet är täckt av en fyllning. Mittpartiet är 0,4 cm tjockt, men får variera med 10 %. Kantens är 1–2 cm tjock. Pizzan som helhet ska ha mjuk konsistens och vara elastisk och lätt att vika två gånger.

"Pizza Napoletana" har följande kännetecken: den har ett lätt upphöjt kantparti med guldbrun färg liksom på andra ugnsgårddade produkter. Kanten ska vara mjuk att röra vid och bita i. Mittpartiets fyllning domineras av tomaternas röda färg, väl utblandat med oljan och, beroende på använda ingredienser, oreganons gröna färg och vitlökens vita. Till detta kommer mozzarellans vita färg, fläckvis fördelad över pizzan, och basilikans gröna blad, ljusare eller mörkare beroende på gräddningen.

"Pizza Napoletana" ska ha mjuk konsistens, vara elastisk och lätt att vika. Den ska också vara lätt att skära. Pizzan får sin karaktäristiska goda smak av det upphöjda kantpartiet med sin typiska smak av väljäst och välgräddat bröd, blandad med tomaternas syrlighet och aromen från oregano, vitlök eller basilika tillsammans med smaken av gräddad mozzarella.

Efter gräddningen har pizzan en karaktäristisk angenäm doft. Tomaterna som har förlorat överflödigt vätska är kompakta och fasta. Mozzarellan (Mozzarella di Bufala Campana (SUB) eller Mozzarella GTS) har smält över pizzan. Basilikan, vitlöken och oreganon med sin intensiva arom har inte bränts vid under gräddningen.

### 3.6. Beskrivning av produktionsmetoden för den produkt som benämningen under punkt 3.1 avser

De för "Pizza Napoletana" karaktäristiska råvarorna är följande: Finmalet vetemjöl, öljäst, dricksvatten, skalade burktomater och/eller små färska tomater (pomodorini), havssalt eller vanligt kökssalt, extra jungfruolivolja. "Pizza Napoletana" kan också ha följande ingredienser: Vitlök och oregano, Mozzarella di Bufala Campana (SUB), färsk basilika och Mozzarella GTS.

Mjölet har följande egenskaper:

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| — W:               | 220–380        |
| — P/L:             | 0,50–0,70      |
| — Absorption:      | 55–62          |
| — Stabilitet:      | 4–12           |
| — Value index E10: | max. 60        |
| — Falling number:  | 300–400        |
| — Torrqluten:      | 9,5–11 gram %  |
| — Proteinhalt:     | 11–12,5 gram % |

Tillagningen av "Pizza Napoletana" innehåller endast följande moment (hela tillverkningen ska ske på platsen):

*Beredning av degen:*

Mjöl, vatten, salt och jäst ska blandas. En liter vatten hålls i degmaskinen. 50–55 gram havssalt blandas i och 10 % av den totala mängden mjöl tillsätts, följt av 3 gram öljäst. Degmaskinen startas och återstående 1,8 kilo mjöl W 220–380 tillsätts successivt, tills önskad konsistens erhålls. Detta moment ska ta cirka 10 minuter.

Degen bearbetas i degmaskinen under 20 minuter på låg hastighet (helst med degkrokar), tills man får en kompakt och jämn deg. För optimal konsistens är det mycket viktigt att använda den vattenmängd som degen kan absorbera. Degen ska vara mjuk och elastisk och inte klibba.

Degen ska ha följande egenskaper, som får variera med 10 %:

- Jäsningstemperatur: 25 °C
- Slutligt pH-värde: 5,87
- Syra totalt: 0,14
- Densitet: 0,79 g/cm<sup>3</sup> (+ 34 %)

#### *Jäsning*

Steg 1: När degen tagits ur degmaskinen stjälpes den upp på ett bakkbord och får vila i två timmar, täckt av en våt duk så att ytan inte blir hård och så att det bildas ett slags skorpa när degvätskan avdunstar. Efter två timmars jäsning formar pizzabagaren mindre degbitar till pizza, vilket ska ske för hand. Med hjälp av en spatel skärs de jästa degstyckena i bitar på bakkbordet och formas till små bröd. I fallet "Pizza Napoletana" ska de små bröden väga 180–250 gram.

Steg 2: Dessa små bröd får sedan efterjäsa i livsmedelsformar i fyra till sex timmar. Degen ska förvaras i rumstemperatur och kan nu användas inom sex timmar.

#### *Formning*

Efter jäsningen tas degbitarna ut med en spatel och läggs på bakkbordet på en tunn bädd av mjöl, så att den inte klibbar. Med bägge händer pressar pizzabagaren nu ut degen från mitten, vänder den och upprepar processen flera gånger. På detta vis erhålls en rund degbotten vars mittparti inte är tjockare än 0,4 cm ( $\pm$  10 %), vars yttre kantparti är 1–2 cm och alltså högre.

Beredningen av "Pizza Napoletana" GTS får inte gå till på något annat sätt, i synnerhet får varken degkavel eller mekanisk utbakningsutrustning användas.

#### *Fyllning*

Fyllningen sker på följande sätt:

- Med hjälp av en slev läggs 70–100 gram krossade skalade tomater mitt på degbotten.
- Med en cirkelrörelse sprids tomatkross över hela mittpartiet.
- Med en cirkelrörelse strös saltet över tomaterna.
- På samma sätt strös lite oregano.
- En skalad vitlöksklyfta skärs i tunna skivor och fördelas över tomaterna.
- Från en oljekanna med pip hålls 4–5 gram extra jungfruolja (högst 20 % mer) med en cirkelrörelse från pizzans mitt och ut över hela pizzan.

#### *Alternativ:*

- Med en slev läggs 60–80 gram krossade skalade tomater och/eller skivade färska små tomater på degbottens mittparti.
- Med en cirkelrörelse fördelas tomaterna jämnt över hela mittpartiet.
- Med en cirkelrörelse strös saltet över tomaterna.
- 80–100 gram skivad Mozzarella di Bufala Campana (SUB) läggs ovanpå tomaterna.

- Några blad färsk basilika läggs på pizzan.
- Från en oljekanna med pip hålls 4–5 gram extra jungfruolja (högst 20 % mer) med en cirkelrörelse från pizzans mitt och ut över hela pizzan.

Alternativ:

- Med en slev läggs 60–80 gram krossade skalade tomater på degbottnens mittparti.
- Med en cirkelrörelse fördelas tomaterna jämnt över hela mittpartiet.
- Med en cirkelrörelse strös saltet över tomaterna.
- 80–100 gram skivad Mozzarella GTS läggs ovanpå tomaterna.
- Några blad färsk basilika läggs på pizzan.
- Från en oljekanna med pip hålls 4–5 gram extra jungfruolja (högst 20 % mer) med en cirkelrörelse från pizzans mitt och ut över hela pizzan.

Gräddning:

Med hjälp av lite mjöl och en vickande handrörelse lyfter pizzabagaren över pizzan på en ugnsspade av trä (eller aluminium) och lägger den sedan på ugnshällen med en snabb handrörelse, så att fyllningen inte glider. "Pizza Napoletana" GTS gräddas uteslutande i vedugnar, vars temperatur på uppåt 485 °C är nödvändig för tillagningen av denna pizza.

Pizzabagaren ska kontrollera pizzagräddningen genom att lyfta upp en sida med hjälp av en metallspade och rotera pizzan. Pizzan ska ligga kvar på samma ställe på hällen, så att den inte blir bränd på grund av temperaturskillnader. Det är viktigt att pizzan blir jämnt gräddad.

När gräddningen är klar, lyfter pizzabagaren ut pizzan ur ugnen med metallspaden och lägger den på tallriken. Gräddningen bör inte pågå mer än 60–90 sekunder.

Efter gräddningen har pizzan följande egenskaper: Tomaterna som har förlorat all överflödig vätska är kompakta och fasta. Mozzarellan (Mozzarella di Bufala Campana (SUB) eller Mozzarella GTS) har smält över pizzan. Basilikan, vitlöken och oreganon har en intensiv arom och är inte vidbrända.

- Ugnshällens temperatur: cirka 485 °C.
- Temperatur vid ugnstaket: cirka 430 °C
- Gräddningstid: 60–90 sekunder
- Degtemperatur: 60–65 °C
- Tomattemperatur: 75–80 °C
- Oljans temperatur: 75–85 °C
- Mozzarellans temperatur: 65–70 °C

Förvaring:

"Pizza Napoletana" bör helst konsumeras på plats så fort den har lämnat ugnen. Om den inte konsumeras på plats, får den inte frysas eller frysas in och heller inte vakuumförpackas för senare försäljning.

### 3.7. Ange särdrag hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

De många faktorer som ger produkten dess särart är direkt förknippade med de olika momentens tidsåtgång och hur de utförs, liksom med tillverkarens skicklighet och erfarenhet.

Beredningen av "Pizza Napoletana" kännetecknas framför allt av följande: Knådningen, degens konsistens och elasticitet (reologia) samt den speciella jäsningen (i två omgångar med särskilda krav på tid och temperatur). Vidare beredningen och formandet av de små bröden, hanteringen och beredningen av den jästa pizzabotten, eldningen av ugnen och gräddningens säregenheter (tid/temperatur) samt det faktum att endast vedugn får användas.

Exempelvis bör vikten av den andra jäsningen framhävas, hanteringen och utrustningen, särskilt vedugnen samt trä- och metallspadarna.

Genom den andra jäsningen ökar degens volym och fuktighet. Genom knådningen förs degens luftbubblor från pizzabottens mittparti mot ytterkanten och det upphöjda kantpartiet börjar formas. Denna teknik är ett grundläggande kännetecken för "Pizza Napoletana" GTS, eftersom kantpartiet håller fyllningens alla ingredienser på plats. För att pizzabotten ska få större diameter kastar man degen mellan händerna, där höger hand hålls i 45 till 60 graders vinkel mot bakkbordet. Pizzabotten läggs på högra handryggen och roteras med en synkroniserad rörelse med vänstra handen.

Vid annan typ av beredning, exempelvis med brödkavel eller mekanisk press, pressas inte luftbubblorna jämnt mot degens ytterkant, vilket krävs för att pizzabotten ska bli helt jämn. I stället erhålls ett mittparti med flera luftlager. Med dessa hjälpmedel får pizzan efter gräddningen därför inte det upphöjda kantpartiet som är ett av de mest typiska kännetecknen för "Pizza Napoletana" GTS.

Med den napoletanska metoden förbereder pizzabagaren en serie på tre till sex degbottnar med fyllning och flyttar med mäterlig precision och snabbhet pizzan från arbetsbordet upp på spaden, utan att den mister sin runda form (pizzabagaren drar den med båda händer upp på spadens platta, efter att ha snurrat den 90°). Pizzabagaren strör lite mjöl på ugnsspaden, så att pizzan kan glida lätt från spaden in i ugnen. Detta görs med en snabb knyck med handleden, samtidigt som spaden hålls i en vinkel på 20–25° mot ugnsbotten så att fyllningen inte glider av pizzan.

Det är inte lämpligt att använda någon annan teknik, eftersom pizzan riskerar att skadas om den flyttas direkt från arbetsbordet till ugnen med hjälp av spaden.

Vedugn är av yttersta vikt för gräddningen och pizzans kvalitet. Den speciella teknik som används är avgörande för en lyckad klassisk "Pizza Napoletana". Den napoletanska pizzaugnen har en rund sockel av murad tuffsten (så kallad sole), överbyggd med ett valv. Ugnssvalvet är byggt i eldfast material för att hindra värmeförluster. Proportionerna mellan ugnens olika delar är avgörande för en optimal gräddning av pizzan. Typiskt för ugnen är storleken på sockeln som består av fyra runda eldfasta delar. Pizzan lyfts med en stål- eller aluminiumspade och flyttas över till ugnöppningen, där den placeras och snurras 180°. Pizzan placeras på samma ställe, för att temperaturen är lägre genom att pizzan absorberar värme under gräddningen.

Om pizzan placeras på ett annat ställe, utsätts den för samma temperatur som vid gräddningens början och riskerar då att brännas vid på undersidan.

Alla dessa säregenheter är avgörande för lufthålen och slutprodukten utseende, dvs. en mjuk och kompakt "Pizza Napoletana" med högt kantparti, jäst och mycket mjuk deg som är lätt att vika vika två gånger. Det måste understrykas att liknande produkter men som framställts på annat sätt inte kan få samma utseende och smak som "Pizza Napoletana".

### 3.8. Traditionella drag hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

"Pizza Napoletana" uppstod under perioden 1715–1725. Vincenzo Corrado som var chefskock hos prins Emanuele di Francavilla nämner i en skrift om de vanligaste maträtterna i Neapel att tomater användes för att smaksätta pizza och makaroner. Detta sammanförde två produkter som blev grunden till Neapels berömmelse och inträde i gastronomins historia. På så sätt uppstod "Pizza Napoletana", dvs. en brödbotten täckt av tomater.

Talrika historiska dokument visar att denna kulinariska specialitet härstammar från Neapel. Författaren Franco Salerna menar att denna produkt är en av det napoletanska kökets största uppfinningar

I italienska ordböcker och encyklopedin Treccani är "Pizza Napoletana" ett särskilt uppslagsord. Uttrycket "Pizza Napoletana" nämns också i många litterära texter.

De första pizzorna (pizzerie) såg utan tvekan dagens ljus i Neapel och fram till mitten av 1900-talet fanns produkten bara i stadens pizzerior. Från och med 1700-talet fanns det flera affärer i staden som kallades "pizzerior". Deras rykte nådde ända till kejsaren av Neapel, Ferdinand av Bourbon, som för att prova denna typiska napoletanska rätt bröt mot hovetiketten och stegade in på en av de kändaste pizzeriorna. Efter det blev "pizzeriorna" högsta mode och där bara "pizza" framställdes. De populäraste och kändaste pizzorna i Neapel var "marinara" som skapades 1734 och "margherita" från mellan 1796 och 1810. Den senare serverades den italienska drottningen under hennes besök i Neapel 1889, just för att fyllningen (tomater, mozzarella och basilika) också påminner om färgerna i Italiens flagga.

Med tiden uppstod pizzerior i alla italienska städer och även utomlands. Oavsett om de finns i Neapel eller andra städer anknuter de alltid till benämningen "pizzeria napoletana" – eller har en benämning som på något sätt påminner om bandet till Neapel, där produkten efter nästan 300 år har bevarat sin äkthet.

I maj 1984 utformade de napoletanska pizzabagarna en kortare produktspecifikation som alla undertecknade. Den registrerades sedan vid en officiell ceremoni hos notarie Antonio Carannante i Neapel.

Under århundradenas lopp har benämningen "Pizza Napoletana" brett ut sig även utanför Europa, från Central- och Sydamerika (exempelvis Mexiko och Guatemala) till Asien (exempelvis Thailand och Malaysia). Även där är produkten känd som "Pizza Napoletana", trots att invånarna i många fall inte har en aning om var Neapel ligger.

### 3.9. Minimikrav och förfaranden för kontroll av särarten

De kontroller som föreskrivs för "Pizza Napoletana" GTS gäller följande:

På produktionsstället kontrolleras att knådning, jäsning och beredning sker i enlighet med det föreskrivna utförandet och i rätt ordning. Produktionsställets kritiska punkter kontrolleras noga och att råvarorna motsvarar produktspecifikationen. Det kontrolleras också att råvarorna förvaras och lagras på rätt sätt samt att slutprodukten överensstämmer med produktspecifikationen.

### 3.10. Logotyp

Förkortningen STG (GTS) och benämningarna "Specialità Tradizionale Garantita" (Garanterad traditionell specialitet) och "Prodotta secondo la Tradizione napoletana" (framställd enligt napoletansk tradition) översätts till de officiella språken i det land där produktionen sker.

Logotypen för "Pizza Napoletana" ser ut som följer: En oval horisontell bild med vit botten och ljusgrå kant föreställande tallriken med pizzan, som återges naturtroget men samtidigt grafiskt stiliserat. Logotypen respekterar nogsamt traditionen och återger de klassiska ingredienserna tomater, mozzarella, basilikablada och en sträng av olivolja.

Under pizzan framträder en grön skugga, som med de övriga färgerna framhäver att produkten har de italienska nationalfärgerna.

Vid pizzatallrikens nedre kant finns ett rektangulärt rött fält med starkt rundade hörn, där benämningen återges med grönskuggade vita bokstäver med svart bård: "PIZZA NAPOLETANA" GTS (STG). Ovanför denna text, snett till höger står det med mindre vita bokstäver med annat typsnitt "Garanterad traditionell specialitet". Rakt under texten och med samma typsnitt som PIZZA NAPOLETANA GTS står följande, med mindre vita bokstäver med svart bård: "Framställd enligt napoletansk tradition" (Prodotta secondo la Tradizione napoletana).

| Märkning                                | Typsnitt         |
|-----------------------------------------|------------------|
| PIZZA NAPOLETANA GTS                    | Varga            |
| Garanterad traditionell specialitet     | Alternate Gothic |
| Framställd enligt napoletansk tradition | Varga            |

| Pizzafärger             | PantoneProSim | C   | M   | Y   | K   |
|-------------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|
| Klarbeige kant          | 466           | 11  | 24  | 43  | 0 % |
| Röd tomatsåsboten       | 703           | 0 % | 83  | 65  | 18  |
| Basilikabladd           | 362           | 76  | 0 % | 100 | 11  |
| Basilikabladdens ådring | 562           | 76  | 0 % | 100 | 11  |
| Tomaternas röda färg    | 032           | 0 % | 91  | 87  | 0 % |
| Sträng av olivolja      | 123           | 0 % | 31  | 94  | 0 % |
| Mozzarella              | 600           | 0 % | 0 % | 11  | 0 % |
| Reflexer på mozzarellan | 5 807         | 0 % | 0%  | 11  | 9   |

| Färger på grafisk del med bokstäver                                    | PantoneProSim | C   | M   | Y   | K   |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|
| Grå kant på ovala tallriken                                            | P.Grey – 3CV  | 0 % | 0 % | 0 % | 18  |
| Grön skugga på den ovala tallriken                                     | 362           | 76  | 0 % | 100 | 11  |
| Röd färg i rektangeln med rundade hörn                                 | 032           | 0 % | 91  | 87  | 0 % |
| Texten "PIZZA NAPOLETANA" GTS i vitt med svart bård                    |               | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Texten "Framställd enligt napoletansk tradition" i vitt med svart bård |               | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |
| Texten "Garanterad traditionell specialitet" i vitt                    |               | 0 % | 0 % | 0 % | 0 % |



#### 4. MYNDIGHETER ELLER ORGAN SOM KONTROLLERAR ATT PRODUKTSPECIFIKATIONEN FÖLJS

##### 4.1. Namn och adress

Namn: Certiquality SRL  
Adress: Via Gaetano Giardino, 4 – 20123 Milano, Italien  
Tfn.: 02/8069171  
Fax: 02/86465295

e-postadress: certiquality@certiquality.it

☐ Offentligt ☒ Privat

Namn: DNV Det Norske Veritas Italia  
Adress: Centro Direzionale Colleoni Viale Colleoni, 9 Palazzo Sirio 2 – 20041 Agrate Brianza (MI), Italien  
Tfn.: +39 039 6899 905  
Fax: +39 039 6899 930

e-postadress: —

☐ Offentligt ☒ Privat

Namn: ISMECERT  
Adress: Corso Meridionale, 6 – 80143 NEAPEL, Italien  
Tfn.: 081-5636647  
Fax: 081-5534019

e-postadress: info@ismecert.com

☐ Offentligt ☒ Privat

##### 4.2. Myndighetens eller organets specifika uppgifter

De tre ovannämnda kontrollorganen genomför olika typer av kontroller i olika delar av landet.

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 98/2010****av den 4 februari 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

| KN-nr                                             | Kod för tredjeland <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                        | IL                                | 106,9                    |
|                                                   | JO                                | 75,8                     |
|                                                   | MA                                | 63,8                     |
|                                                   | TN                                | 122,7                    |
|                                                   | TR                                | 96,1                     |
|                                                   | ZZ                                | 93,1                     |
| 0707 00 05                                        | MA                                | 71,3                     |
|                                                   | TR                                | 132,6                    |
|                                                   | ZZ                                | 102,0                    |
| 0709 90 70                                        | MA                                | 137,6                    |
|                                                   | TR                                | 139,0                    |
|                                                   | ZZ                                | 138,3                    |
| 0709 90 80                                        | EG                                | 85,3                     |
|                                                   | ZZ                                | 85,3                     |
| 0805 10 20                                        | EG                                | 52,6                     |
|                                                   | IL                                | 56,7                     |
|                                                   | MA                                | 52,4                     |
|                                                   | TN                                | 44,6                     |
|                                                   | TR                                | 49,6                     |
|                                                   | ZZ                                | 51,2                     |
| 0805 20 10                                        | IL                                | 163,0                    |
|                                                   | MA                                | 85,4                     |
|                                                   | TR                                | 62,0                     |
|                                                   | ZZ                                | 103,5                    |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | CN                                | 56,4                     |
|                                                   | EG                                | 61,9                     |
|                                                   | IL                                | 68,9                     |
|                                                   | JM                                | 92,4                     |
|                                                   | MA                                | 126,2                    |
|                                                   | PK                                | 45,1                     |
|                                                   | TR                                | 68,7                     |
|                                                   | ZZ                                | 74,2                     |
|                                                   |                                   |                          |
| 0805 50 10                                        | EG                                | 82,4                     |
|                                                   | IL                                | 89,4                     |
|                                                   | TR                                | 73,7                     |
|                                                   | ZZ                                | 81,8                     |
| 0808 10 80                                        | CA                                | 95,3                     |
|                                                   | CL                                | 60,1                     |
|                                                   | CN                                | 66,9                     |
|                                                   | MK                                | 24,7                     |
|                                                   | US                                | 124,9                    |
| 0808 20 50                                        | ZZ                                | 74,4                     |
|                                                   | CN                                | 46,8                     |
|                                                   | TR                                | 84,8                     |
|                                                   | US                                | 134,5                    |
|                                                   | ZA                                | 105,0                    |
|                                                   | ZZ                                | 92,8                     |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 99/2010****av den 4 februari 2010****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2009/10 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 877/2009 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EU) nr 90/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 253, 25.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 29, 2.2.2010, s. 3.

## BILAGA

**De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 5 februari 2010**

(EUR)

| KN-nummer                 | Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga | Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 48,11                                                     | 0,00                                                 |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 48,11                                                     | 0,47                                                 |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 48,11                                                     | 0,00                                                 |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 48,11                                                     | 0,17                                                 |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 53,29                                                     | 1,48                                                 |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 53,29                                                     | 0,00                                                 |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 53,29                                                     | 0,00                                                 |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,53                                                      | 0,20                                                 |

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 100/2010****av den 4 februari 2010****om att inte bevilja exportbidrag för smör inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 619/2008**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 164.2 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 619/2008 av den 27 juni 2008 om inledande av en stående anbudsinfordran för exportbidrag för vissa mjölkprodukter <sup>(2)</sup> fastställs bestämmelser för en stående anbudsinfordran.
- (2) Enligt artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 1454/2007 av den 10 december 2007 om gemensamma

bestämmelser för ett anbudsförfarande för fastställande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter <sup>(3)</sup> och efter en bedömning av de anbud som lämnats in inom ramen för anbudsinfordran bör exportbidrag inte beviljas för den anbudsperiod som löper ut den 2 februari 2010.

- (3) Förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Inom ramen för den stående anbudsinfordran som inleds genom förordning (EG) nr 619/2008 ska det inte beviljas exportbidrag för de produkter och destinationer som avses i artikel 1 a och b respektive artikel 2 i den förordningen för den anbudsperiod som löper ut den 2 februari 2010.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 168, 28.6.2008, s. 20.

<sup>(3)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 69.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 101/2010****av den 4 februari 2010****om att inte bevilja exportbidrag för skummjörkspulver inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 619/2008**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 164.2 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 619/2008 av den 27 juni 2008 om inledande av en stående anbudsinfordran för exportbidrag för vissa mjörkprodukter <sup>(2)</sup> föreskrivs en stående anbudsinfordran för exportbidrag för skummjörkspulver.
- (2) I enlighet med artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 1454/2007 av den 10 december 2007 om gemensamma bestämmelser för ett anbudsförfarande för fast-

ställande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter <sup>(3)</sup> och efter en bedömning av de anbud som lämnats in inom ramen för anbudsinfordran bör exportbidrag inte beviljas för den anbudsperiod som löper ut den 2 februari 2010.

- (3) Förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Inom ramen för den stående anbudsinfordran som inleds genom förordning (EG) nr 619/2008 ska det inte beviljas några exportbidrag för den produkt och de destinationer som avses i artikel 1 c respektive artikel 2 i den förordningen för den anbudsperiod som löper den 2 februari 2010.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 168, 28.6.2008, s. 20.

<sup>(3)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 69.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 102/2010

av den 4 februari 2010

**om fastställande av tilldelningskoefficienten för de ansökningar om importlicenser för olivolja som lämnas in under perioden 1–2 februari 2010 inom ramen för tullkvoten för Tunisien och om tillfälligt upphörande av utfärdandet av importlicenser för februari månad 2010**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 3.1 och 3.2 i protokoll nr 1 <sup>(3)</sup> till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och republiken Tunisien å andra sidan <sup>(4)</sup> öppnas en tullfri kvot för import av obearbetad olivolja med KN-nummer 1509 10 10 och 1509 10 90 som är helt framställd i Tunisien och som transporteras direkt därifrån till europeiska unionen, inom en kvantitet som fastställs för varje år.
- (2) Månatliga kvantitativa begränsningar för utfärdande av importlicenser fastställs i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1918/2006 av den 20 december

2006 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för olivolja med ursprung i Tunisien <sup>(5)</sup>.

- (3) I enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1918/2006 har ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en total kvantitet som överstiger den gräns som föreskrivs för februari månad i artikel 2.2 i nämnda förordning.
- (4) Därför bör kommissionen fastställa en tilldelningskoefficient så att importlicenser kan utfärdas i förhållande till den tillgängliga kvantiteten.
- (5) När begränsningen för februari månad har nåtts får ingen ytterligare importlicens utfärdas för månaden i fråga.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De ansökningar om importlicenser som lämnas in under perioden 1–2 februari 2010 i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1918/2006 ska multipliceras med tilldelningskoefficienten 77,509766 %.

Utfärdandet av importlicenser för februari 2010 ska tillfälligt upphöra för de kvantiteter för vilka ansökan lämnats in från och med den 8 februari 2010.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2010.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT L 97, 30.3.1998, s. 57.

<sup>(4)</sup> EGT L 97, 30.3.1998, s. 2.

<sup>(5)</sup> EUT L 365, 21.12.2006, s. 84.

# BESLUT

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 1 februari 2010

**om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Grekland, Portugal och Finland när det gäller utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende räkenskapsåret 2007**

[delgivet med nr K(2010) 425]

(Endast de finska, grekiska, portugisiska och svenska texterna är giltiga)

(2010/58/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansiering av den gemensamma jordbruks-politiken <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 30 och 33,

efter samråd med fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens båda beslut 2008/397/EG <sup>(2)</sup> och 2009/86/EG <sup>(3)</sup> avslutades räkenskaperna för räkenskaps-året 2007 för alla utbetalningsställen utom för grekiska OPEKEPE, portugisiska IFAP och finska MAVI.
- (2) Efter det att nya uppgifter inkommit och ytterligare kont-roller genomförts kan kommissionen nu fatta ett beslut avseende utgifter finansierade av Europeiska jordbruks-fonden för landsbygdsutveckling (EJFLU), om huruvida de räkenskaper som lämnats in av grekiska OPEKEPE, portugisiska IFAP och finska MAVI är fullständiga, kor-rekta och sanningsenliga.
- (3) I enlighet med artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1290/2005 påverkar detta beslut inte beslut som antas senare av kommissionen om att undanta sådana utgifter

som inte verkställts i överensstämmelse med gemen-skapsbestämmelserna från gemenskapsfinansiering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Räkenskaperna för det grekiska utbetalningsstället OPEKEPE, det portugisiska utbetalningsstället IFAP och det finska utbetalnings-stället MAVI beträffande utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende rä-kenskapsåret 2007, godkänns härmed.

I bilagan anges de belopp som enligt detta beslut ska återkrävas från eller betalas ut till varje medlemsstat inom ramen för varje landsbygdsutvecklingsprogram, även de som följer av tillämp-ningen av artikel 33.8 i förordning (EG) nr 1290/2005.

### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland, Republiken Portugal och Republiken Finland.

Utfärdad i Bryssel den 1 februari 2010.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 139, 29.5.2008, s. 40.

<sup>(3)</sup> EUT L 33, 3.2.2009, s. 35.

## BILAGA

## Avslutande av avskilda ejflu-utgifter per landsbygdsutvecklingprogram och åtgärd avseende räkenskapsåret 2007

## Belopp som ska återkrävas från eller betalas till medlemsstaten per program

(euro)

| Åtgärd             | Utgifter 2007  | Korrigeringar | Totalt         | Belopp som inte kan åter-användas | Belopp som granskats och godkänts för räkenskapsåret 2007 | Mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (-) eller betalas till (+) medlemsstaten vid nästa deklaration |
|--------------------|----------------|---------------|----------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| GR: 2007GR06RPO001 | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                                | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 211                | 83 342 228,55  | 0,00          | 83 342 228,55  | 0,00                              | 83 342 228,55                                             | 83 342 228,55                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 212                | 32 123 903,36  | 0,00          | 32 123 903,36  | 0,00                              | 32 123 903,36                                             | 32 123 903,36                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 214                | 61 783 222,40  | 0,00          | 61 783 222,40  | 0,00                              | 61 783 222,40                                             | 61 783 222,40                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 221                | 16 765 452,61  | 0,00          | 16 765 452,61  | 0,00                              | 16 765 452,61                                             | 16 765 452,61                                                                     | 0,00                                                                                          |
| I alt              | 194 014 806,92 | 0,00          | 194 014 806,92 | 0,00                              | 194 014 806,92                                            | 194 014 806,92                                                                    | 0,00                                                                                          |
| PT: 2007PT06RPO001 | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                                | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 113                | 1 429 348,64   | 0,00          | 1 429 348,64   | 0,00                              | 1 429 348,64                                              | 1 429 348,64                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 212                | 483 629,57     | 0,00          | 483 629,57     | 0,00                              | 483 629,57                                                | 483 629,57                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 213                | 4 360 765,91   | 0,00          | 4 360 765,91   | 0,00                              | 4 360 765,91                                              | 4 360 765,91                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 221                | 730 820,23     | 0,00          | 730 820,23     | 0,00                              | 730 820,23                                                | 730 820,23                                                                        | 0,00                                                                                          |
| I alt              | 7 004 564,35   | 0,00          | 7 004 564,35   | 0,00                              | 7 004 564,35                                              | 7 004 564,35                                                                      | 0,00                                                                                          |
| PT: 2007PT06RPO002 | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                                | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 113                | 3 266 789,56   | 0,00          | 3 266 789,56   | 0,00                              | 3 266 789,56                                              | 3 266 789,56                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 211                | 4 097 213,53   | 0,00          | 4 097 213,53   | 0,00                              | 4 097 213,53                                              | 4 097 213,53                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 212                | 1 723 170,65   | 0,00          | 1 723 170,65   | 0,00                              | 1 723 170,65                                              | 1 723 170,65                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 214                | 48 341 911,66  | 0,00          | 48 341 911,66  | 0,00                              | 48 341 911,66                                             | 48 341 911,66                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 221                | 25 542 706,82  | 0,00          | 25 542 706,82  | 0,00                              | 25 542 706,82                                             | 25 542 706,82                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 511                | 285 000,00     | 0,00          | 285 000,00     | 0,00                              | 285 000,00                                                | 285 000,00                                                                        | 0,00                                                                                          |
| I alt              | 83 256 792,22  | 0,00          | 83 256 792,22  | 0,00                              | 83 256 792,22                                             | 83 256 792,22                                                                     | 0,00                                                                                          |
| FI: 2007FI06RPO001 | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                                | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 111                | 83 036,13      | 0,00          | 83 036,13      | 0,00                              | 83 036,13                                                 | 83 036,13                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 113                | 9 302 896,89   | 0,00          | 9 302 896,89   | 0,00                              | 9 302 896,89                                              | 9 240 576,62                                                                      | 62 320,27                                                                                     |
| 123                | 48 210,89      | 0,00          | 48 210,89      | 0,00                              | 48 210,89                                                 | 48 210,89                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 211                | 65 633 160,53  | 12 860,21     | 65 620 300,32  | 0,00                              | 65 620 300,32                                             | 65 620 300,32                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 212                | 52 090 453,86  | - 8 927,92    | 52 099 381,78  | 0,00                              | 52 099 381,78                                             | 52 099 381,78                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 214                | 87 503 613,64  | 201 327,95    | 87 302 285,69  | 0,00                              | 87 302 285,69                                             | 87 302 285,69                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 221                | 1 097 959,60   | 0,00          | 1 097 959,60   | 0,00                              | 1 097 959,60                                              | 1 097 959,60                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 311                | 345 766,76     | 0,00          | 345 766,76     | 0,00                              | 345 766,76                                                | 345 766,76                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 313                | 62 252,31      | 0,00          | 62 252,31      | 0,00                              | 62 252,31                                                 | 62 252,31                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 321                | 175 571,99     | 0,00          | 175 571,99     | 0,00                              | 175 571,99                                                | 175 571,99                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 322                | 13 200,31      | 0,00          | 13 200,31      | 0,00                              | 13 200,31                                                 | 13 200,31                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 411                | 10 253,00      | 0,00          | 10 253,00      | 0,00                              | 10 253,00                                                 | 10 253,00                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 413                | 243 625,99     | 0,00          | 243 625,99     | 0,00                              | 243 625,99                                                | 242 561,41                                                                        | 1 064,58                                                                                      |
| I alt              | 216 610 001,90 | 205 260,24    | 216 404 741,66 | 0,00                              | 216 404 741,66                                            | 216 341 356,81                                                                    | 63 384,85                                                                                     |
| FI: 2007FI06RPO002 | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                                | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 212                | 773,68         | 0,00          | 773,68         | 0,00                              | 773,68                                                    | 773,68                                                                            | 0,00                                                                                          |
| 214                | 4 010,84       | 0,00          | 4 010,84       | 0,00                              | 4 010,84                                                  | 4 010,84                                                                          | 0,00                                                                                          |
| I alt              | 4 784,52       | 0,00          | 4 784,52       | 0,00                              | 4 784,52                                                  | 4 784,52                                                                          | 0,00                                                                                          |

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 1 februari 2010

om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Belgien, Tyskland, Spanien, Portugal och Slovakien när det gäller utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende räkenskapsåret 2008

*[delgivet med nr K(2010) 426]*

(Endast de franska, nederländska, portugisiska, slovakiska, spanska och tyska texterna är giltiga)

(2010/59/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 30 och 33,

efter samråd med fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 2009/373/EG <sup>(2)</sup> avslutades räkenskaperna för räkenskapsåret 2008 för alla utbetalningsställen utom för belgiska ALV, tyska Bayern, Brandenburg, Niedersachsen och Schleswig-Holstein, grekiska OPEKEPE, spanska Galicia, franska ODARC, italienska ARBEA, portugisiska IFAP och slovakiska APA.
- (2) Efter det att nya uppgifter inkommit och ytterligare kontroller genomförts kan kommissionen nu, avseende utgifter finansierade av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU), fatta beslut om att de räkenskaper som lämnats in av belgiska ALV, tyska Brandenburg, Niedersachsen och Schleswig-Holstein, spanska Galicia, portugisiska IFAP och slovakiska APA är fullständiga, korrekta och sanningsenliga.

- (3) I enlighet med artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1290/2005 föregriper detta beslut inte beslut som kommissionen kan komma att anta om att undanta sådana utgifter som inte verkställts i överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna från gemenskapsfinansiering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Härmed avslutas räkenskaperna för det belgiska utbetalningsstället ALV, de tyska utbetalningsställena Brandenburg, Niedersachsen och Schleswig-Holstein, det spanska utbetalningsstället Galicia, det portugisiska utbetalningsstället IFAP och det slovakiska utbetalningsstället APA beträffande utgifter som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) avseende räkenskapsåret 2008.

I bilagan anges de belopp som enligt detta beslut ska återkrävas från eller betalas ut till varje medlemsstat inom ramen för varje landsbygdsutvecklingsprogram, även de som följer av tillämpningen av artikel 33.8 i förordning (EG) nr 1290/2005.

## Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien, Republiken Portugal och Republiken Slovakien.

Utfärdat i Bryssel den 1 februari 2010.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 116, 9.5.2009, s. 21.

## BILAGA

**AVSLUTANDE AV AVSKILDA UTGIFTER PER LANDSBYGDUTVECKLINGSPROGRAM OCH ÅTGÄRD  
AVSEENDE RÄKENSKAPSÅRET 2008**

BELOPP SOM SKA ÅTERKRÄVAS FRÅN ELLER BETALAS TILL MEDLEMSSTATEN PER PROGRAM

(euro)

| CCI: program/åtgärd | Utgifter 2008        | Korrigeringar | Totalt               | Belopp som inte kan återanvändas | Belopp som granskats och godkänts för räkenskapsåret 2008 | Mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (-) eller betalas till (+) medlemsstaten vid nästa deklaration |
|---------------------|----------------------|---------------|----------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| BE: 2007BE06RPO001  | i                    | ii            | iii = i + ii         | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 111                 | 1 597 041,76         | 0,00          | 1 597 041,76         | 0,00                             | 1 597 041,76                                              | 1 597 041,67                                                                      | 0,09                                                                                          |
| 112                 | 2 710 657,12         | 0,00          | 2 710 657,12         | 0,00                             | 2 710 657,12                                              | 2 710 657,12                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 114                 | 575 329,00           | 0,00          | 575 329,00           | 0,00                             | 575 329,00                                                | 575 328,99                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 121                 | 12 825 365,38        | 0,00          | 12 825 365,38        | 0,00                             | 12 825 365,38                                             | 12 825 361,81                                                                     | 3,57                                                                                          |
| 123                 | 124 643,21           | 0,00          | 124 643,21           | 0,00                             | 124 643,21                                                | 124 643,20                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 125                 | 23 547,15            | 0,00          | 23 547,15            | 0,00                             | 23 547,15                                                 | 23 547,15                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 213                 | 26 188,00            | 0,00          | 26 188,00            | 0,00                             | 26 188,00                                                 | 26 188,00                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 214                 | 8 665 113,41         | 0,00          | 8 665 113,41         | 0,00                             | 8 665 113,41                                              | 8 665 102,34                                                                      | 11,07                                                                                         |
| 221                 | 145 606,16           | 0,00          | 145 606,16           | 0,00                             | 145 606,16                                                | 145 605,16                                                                        | 1,00                                                                                          |
| 227                 | 132 869,36           | 0,00          | 132 869,36           | 0,00                             | 132 869,36                                                | 132 869,29                                                                        | 0,07                                                                                          |
| 311                 | 628 265,92           | 0,00          | 628 265,92           | 0,00                             | 628 265,92                                                | 628 265,72                                                                        | 0,20                                                                                          |
| 313                 | 544 626,92           | 0,00          | 544 626,92           | 0,00                             | 544 626,92                                                | 544 626,88                                                                        | 0,04                                                                                          |
| 321                 | 105 664,47           | 0,00          | 105 664,47           | 0,00                             | 105 664,47                                                | 105 664,48                                                                        | - 0,01                                                                                        |
| 322                 | 210 076,67           | 0,00          | 210 076,67           | 0,00                             | 210 076,67                                                | 210 076,69                                                                        | - 0,02                                                                                        |
| 323                 | 184 432,86           | 0,00          | 184 432,86           | 0,00                             | 184 432,86                                                | 184 432,85                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 331                 | 134 385,93           | 0,00          | 134 385,93           | 0,00                             | 134 385,93                                                | 134 385,92                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 431                 | 152 947,76           | 0,00          | 152 947,76           | 0,00                             | 152 947,76                                                | 152 947,75                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 511                 | 172 698,36           | 0,00          | 172 698,36           | 0,00                             | 172 698,36                                                | 172 698,27                                                                        | 0,09                                                                                          |
| <b>Totalt</b>       | <b>28 959 459,44</b> | <b>0,00</b>   | <b>28 959 459,44</b> | <b>0,00</b>                      | <b>28 959 459,44</b>                                      | <b>28 959 443,29</b>                                                              | <b>16,15</b>                                                                                  |
| DE: 2007DE06RPO007  | i                    | ii            | iii = i + ii         | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 111                 | 157 797,77           | 0,00          | 157 797,77           | 0,00                             | 157 797,77                                                | 157 797,77                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 121                 | 4 501 551,97         | 0,00          | 4 501 551,97         | 0,00                             | 4 501 551,97                                              | 4 501 551,97                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 125                 | 7 619 684,31         | 0,00          | 7 619 684,31         | 0,00                             | 7 619 684,31                                              | 7 619 684,32                                                                      | - 0,01                                                                                        |
| 213                 | 2 179 031,99         | 0,00          | 2 179 031,99         | 0,00                             | 2 179 031,99                                              | 2 179 031,98                                                                      | 0,01                                                                                          |
| 214                 | 28 674 920,38        | 0,00          | 28 674 920,38        | 0,00                             | 28 674 920,38                                             | 28 674 980,61                                                                     | - 60,23                                                                                       |
| 226                 | 33 360,00            | 0,00          | 33 360,00            | 0,00                             | 33 360,00                                                 | 33 360,00                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 311                 | 208 321,39           | 0,00          | 208 321,39           | 0,00                             | 208 321,39                                                | 208 321,19                                                                        | 0,20                                                                                          |
| 312                 | 386 419,72           | 0,00          | 386 419,72           | 0,00                             | 386 419,72                                                | 386 419,72                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 313                 | 868 451,26           | 0,00          | 868 451,26           | 0,00                             | 868 451,26                                                | 868 451,26                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 322                 | 165 495,71           | 0,00          | 165 495,71           | 0,00                             | 165 495,71                                                | 165 495,71                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 323                 | 884 937,57           | 0,00          | 884 937,57           | 0,00                             | 884 937,57                                                | 884 937,57                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 331                 | 147 099,50           | 0,00          | 147 099,50           | 0,00                             | 147 099,50                                                | 147 099,50                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 412                 | 28 793,54            | 0,00          | 28 793,54            | 0,00                             | 28 793,54                                                 | 28 793,54                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 413                 | 791 191,26           | 0,00          | 791 191,26           | 0,00                             | 791 191,26                                                | 791 191,26                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 431                 | 409 078,08           | 0,00          | 409 078,08           | 0,00                             | 409 078,08                                                | 409 078,08                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 511                 | 78 954,86            | 0,00          | 78 954,86            | 0,00                             | 78 954,86                                                 | 78 954,86                                                                         | 0,00                                                                                          |
| <b>Totalt</b>       | <b>47 135 089,31</b> | <b>0,00</b>   | <b>47 135 089,31</b> | <b>0,00</b>                      | <b>47 135 089,31</b>                                      | <b>47 135 149,34</b>                                                              | <b>- 60,03</b>                                                                                |

(euro)

| CCI: program/åtgärd | Utgifter 2008 | Korrigeringar | Totalt        | Belopp som inte kan återanvändas | Belopp som granskats och godkänts för räkenskapsåret 2008 | Mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (-) eller betalas till (+) medlemsstaten vid nästa deklaration |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE: 2007DE06RPO012  | i             | ii            | iii = i + ii  | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 111                 | 460 830,04    | 0,00          | 460 830,04    | 0,00                             | 460 830,04                                                | 460 830,04                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 114                 | 775 059,50    | 0,00          | 775 059,50    | 0,00                             | 775 059,50                                                | 775 059,50                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 121                 | 20 043 827,24 | 0,00          | 20 043 827,24 | 0,00                             | 20 043 827,24                                             | 20 043 827,24                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 123                 | 5 570 699,64  | 0,00          | 5 570 699,64  | 0,00                             | 5 570 699,64                                              | 5 570 699,64                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 125                 | 11 805 894,52 | 0,00          | 11 805 894,52 | 0,00                             | 11 805 894,52                                             | 11 805 894,51                                                                     | 0,01                                                                                          |
| 126                 | 4 869 388,43  | 0,00          | 4 869 388,43  | 0,00                             | 4 869 388,43                                              | 4 869 388,43                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 213                 | 1 193 318,68  | 0,00          | 1 193 318,68  | 0,00                             | 1 193 318,68                                              | 1 193 318,68                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 214                 | 17 132 919,63 | 0,00          | 17 132 919,63 | 0,00                             | 17 132 919,63                                             | 17 132 919,62                                                                     | 0,01                                                                                          |
| 221                 | 380 164,52    | 0,00          | 380 164,52    | 0,00                             | 380 164,52                                                | 380 164,52                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 223                 | 1 701,15      | 0,00          | 1 701,15      | 0,00                             | 1 701,15                                                  | 1 701,15                                                                          | 0,00                                                                                          |
| 225                 | - 10 222,50   | 0,00          | - 10 222,50   | 0,00                             | - 10 222,50                                               | - 10 222,50                                                                       | 0,00                                                                                          |
| 227                 | 4 272 821,30  | 0,00          | 4 272 821,30  | 0,00                             | 4 272 821,30                                              | 4 272 821,30                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 313                 | 11 065,50     | 0,00          | 11 065,50     | 0,00                             | 11 065,50                                                 | 11 065,50                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 322                 | 652 879,51    | 0,00          | 652 879,51    | 0,00                             | 652 879,51                                                | 652 879,51                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 323                 | 1 910 623,38  | 0,00          | 1 910 623,38  | 0,00                             | 1 910 623,38                                              | 1 910 623,37                                                                      | 0,01                                                                                          |
| 331                 | 34 513,45     | 0,00          | 34 513,45     | 0,00                             | 34 513,45                                                 | 34 513,45                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 341                 | 14 250,00     | 0,00          | 14 250,00     | 0,00                             | 14 250,00                                                 | 14 250,00                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 413                 | 263 116,00    | 0,00          | 263 116,00    | 0,00                             | 263 116,00                                                | 263 116,00                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 431                 | 28 150,00     | 0,00          | 28 150,00     | 0,00                             | 28 150,00                                                 | 28 150,00                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 511                 | 359 491,01    | 0,00          | 359 491,01    | 0,00                             | 359 491,01                                                | 359 491,00                                                                        | 0,01                                                                                          |
| Totalt              | 69 770 491,00 | 0,00          | 69 770 491,00 | 0,00                             | 69 770 491,00                                             | 69 770 490,96                                                                     | 0,04                                                                                          |
| DE: 2007DE06RPO021  | i             | ii            | iii = i + ii  | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 111                 | 113 768,17    | 0,00          | 113 768,17    | 0,00                             | 113 768,17                                                | 113 768,18                                                                        | - 0,01                                                                                        |
| 121                 | 2 177 500,00  | 0,00          | 2 177 500,00  | 0,00                             | 2 177 500,00                                              | 2 177 500,00                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 123                 | 1 262 577,50  | 0,00          | 1 262 577,50  | 0,00                             | 1 262 577,50                                              | 1 262 577,50                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 125                 | 1 139 103,86  | 0,00          | 1 139 103,86  | 0,00                             | 1 139 103,86                                              | 1 139 103,89                                                                      | - 0,03                                                                                        |
| 126                 | 5 030 000,00  | 0,00          | 5 030 000,00  | 0,00                             | 5 030 000,00                                              | 5 030 000,04                                                                      | - 0,04                                                                                        |
| 212                 | 635 866,57    | 0,00          | 635 866,57    | 0,00                             | 635 866,57                                                | 635 868,26                                                                        | - 1,69                                                                                        |
| 213                 | 363 677,09    | 0,00          | 363 677,09    | 0,00                             | 363 677,09                                                | 363 680,13                                                                        | - 3,04                                                                                        |
| 214                 | 8 620 523,50  | 0,00          | 8 620 523,50  | 0,00                             | 8 620 523,50                                              | 8 620 572,16                                                                      | - 48,66                                                                                       |
| 221                 | 428 197,36    | 0,00          | 428 197,36    | 0,00                             | 428 197,36                                                | 428 198,99                                                                        | - 1,63                                                                                        |
| 313                 | 1 351 218,17  | 0,00          | 1 351 218,17  | 0,00                             | 1 351 218,17                                              | 1 351 218,20                                                                      | - 0,03                                                                                        |
| 321                 | 2 393 791,15  | 0,00          | 2 393 791,15  | 0,00                             | 2 393 791,15                                              | 2 393 791,16                                                                      | - 0,01                                                                                        |
| 322                 | 1 308 239,92  | 0,00          | 1 308 239,92  | 0,00                             | 1 308 239,92                                              | 1 308 239,95                                                                      | - 0,03                                                                                        |
| 323                 | 3 718 261,01  | 0,00          | 3 718 261,01  | 0,00                             | 3 718 261,01                                              | 3 718 261,19                                                                      | - 0,18                                                                                        |
| 341                 | 152 637,26    | 0,00          | 152 637,26    | 0,00                             | 152 637,26                                                | 152 637,29                                                                        | - 0,03                                                                                        |
| 511                 | 108 883,85    | 0,00          | 108 883,85    | 0,00                             | 108 883,85                                                | 108 883,88                                                                        | - 0,03                                                                                        |
| Totalt              | 28 804 245,41 | 0,00          | 28 804 245,41 | 0,00                             | 28 804 245,41                                             | 28 804 300,82                                                                     | - 55,41                                                                                       |

(euro)

| CCI: program/åtgärd | Utgifter 2008  | Korrigeringar | Totalt         | Belopp som inte kan återanvändas | Belopp som granskats och godkänts för räkenskapsåret 2008 | Mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (-) eller betalas till (+) medlemsstaten vid nästa deklaration |
|---------------------|----------------|---------------|----------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ES: 2007ES06RPO011  | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 112                 | 532 913,94     | 0,00          | 532 913,94     | 0,00                             | 532 913,94                                                | 532 913,94                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 113                 | 14 053 064,08  | 0,00          | 14 053 064,08  | 0,00                             | 14 053 064,08                                             | 14 053 106,99                                                                     | - 42,91                                                                                       |
| 121                 | 1 931 683,50   | 0,00          | 1 931 683,50   | 0,00                             | 1 931 683,50                                              | 1 931 683,46                                                                      | 0,04                                                                                          |
| 124                 | 318 885,95     | 0,00          | 318 885,95     | 0,00                             | 318 885,95                                                | 318 885,97                                                                        | - 0,02                                                                                        |
| 133                 | 642 735,46     | 0,00          | 642 735,46     | 0,00                             | 642 735,46                                                | 642 735,45                                                                        | 0,01                                                                                          |
| 211                 | 4 204 390,32   | 0,00          | 4 204 390,32   | 0,00                             | 4 204 390,32                                              | 4 204 390,47                                                                      | - 0,15                                                                                        |
| 212                 | 3 393 059,43   | 0,00          | 3 393 059,43   | 0,00                             | 3 393 059,43                                              | 3 393 059,01                                                                      | 0,42                                                                                          |
| 214                 | 3 017 633,62   | 0,00          | 3 017 633,62   | 0,00                             | 3 017 633,62                                              | 3 017 631,67                                                                      | 1,95                                                                                          |
| 221                 | 1 024 794,25   | 0,00          | 1 024 794,25   | 0,00                             | 1 024 794,25                                              | 1 024 794,26                                                                      | - 0,01                                                                                        |
| 223                 | 1 092 653,11   | 0,00          | 1 092 653,11   | 0,00                             | 1 092 653,11                                              | 1 092 653,10                                                                      | 0,01                                                                                          |
| 226                 | 5 919 058,83   | 0,00          | 5 919 058,83   | 0,00                             | 5 919 058,83                                              | 5 919 076,00                                                                      | - 17,17                                                                                       |
| 311                 | 10 845,72      | 0,00          | 10 845,72      | 0,00                             | 10 845,72                                                 | 10 845,72                                                                         | 0,00                                                                                          |
| 312                 | 2 202 494,09   | 0,00          | 2 202 494,09   | 0,00                             | 2 202 494,09                                              | 2 202 494,08                                                                      | 0,01                                                                                          |
| 321                 | 1 202 567,16   | 0,00          | 1 202 567,16   | 0,00                             | 1 202 567,16                                              | 1 202 567,14                                                                      | 0,02                                                                                          |
| 323                 | 401 805,62     | 0,00          | 401 805,62     | 0,00                             | 401 805,62                                                | 401 805,63                                                                        | - 0,01                                                                                        |
| Totalt              | 39 948 585,08  | 0,00          | 39 948 585,08  | 0,00                             | 39 948 585,08                                             | 39 948 642,89                                                                     | - 57,81                                                                                       |
| PT: 2007PT06RPO001  | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 113                 | 1 522 534,84   | 0,00          | 1 522 534,84   | 0,00                             | 1 522 534,84                                              | 1 522 533,98                                                                      | 0,86                                                                                          |
| 212                 | 14 517 046,43  | 0,00          | 14 517 046,43  | 0,00                             | 14 517 046,43                                             | 14 517 041,11                                                                     | 5,32                                                                                          |
| 214                 | 6 973 557,48   | 0,00          | 6 973 557,48   | 0,00                             | 6 973 557,48                                              | 6 973 555,89                                                                      | 1,59                                                                                          |
| 221                 | 623 710,55     | 0,00          | 623 710,55     | 0,00                             | 623 710,55                                                | 623 799,88                                                                        | - 89,33                                                                                       |
| Totalt              | 23 636 849,30  | 0,00          | 23 636 849,30  | 0,00                             | 23 636 849,30                                             | 23 636 930,86                                                                     | - 81,56                                                                                       |
| PT: 2007PT06RPO002  | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 113                 | 4 361 413,63   | 0,00          | 4 361 413,63   | 0,00                             | 4 361 413,63                                              | 4 361 413,63                                                                      | 0,00                                                                                          |
| 211                 | 91 079 593,39  | 0,00          | 91 079 593,39  | 0,00                             | 91 079 593,39                                             | 91 079 593,39                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 212                 | 14 706 382,90  | 0,00          | 14 706 382,90  | 0,00                             | 14 706 382,90                                             | 14 706 382,90                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 214                 | 81 764 281,33  | 0,00          | 81 764 281,33  | 0,00                             | 81 764 281,33                                             | 81 764 281,33                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 221                 | 34 827 903,60  | 0,00          | 34 827 903,60  | 0,00                             | 34 827 903,60                                             | 34 827 903,60                                                                     | 0,00                                                                                          |
| 225                 | 116 377,00     | 0,00          | 116 377,00     | 0,00                             | 116 377,00                                                | 116 377,00                                                                        | 0,00                                                                                          |
| 511                 | 1 617 408,55   | 0,00          | 1 617 408,55   | 0,00                             | 1 617 408,55                                              | 2 693 094,53                                                                      | - 1 075 685,98                                                                                |
| Totalt              | 228 473 360,40 | 0,00          | 228 473 360,40 | 0,00                             | 228 473 360,40                                            | 229 549 046,38                                                                    | - 1 075 685,98                                                                                |
| PT: 2007PT06RPO003  | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 113                 | 9 496,90       | 0,00          | 9 496,90       | 0,00                             | 9 496,90                                                  | 9 496,92                                                                          | - 0,02                                                                                        |
| 212                 | 6 900,32       | 0,00          | 6 900,32       | 0,00                             | 6 900,32                                                  | 6 900,26                                                                          | 0,06                                                                                          |
| 214                 | 1 411 149,58   | 0,00          | 1 411 149,58   | 0,00                             | 1 411 149,58                                              | 1 411 149,34                                                                      | 0,24                                                                                          |
| 221                 | 130,87         | 0,00          | 130,87         | 0,00                             | 130,87                                                    | 130,87                                                                            | 0,00                                                                                          |
| Totalt              | 1 427 677,67   | 0,00          | 1 427 677,67   | 0,00                             | 1 427 677,67                                              | 1 427 677,39                                                                      | 0,28                                                                                          |
| SK: 2007SK06RPO001  | i              | ii            | iii = i + ii   | iv                               | v = iii - iv                                              | vi                                                                                | vii = v - vi                                                                                  |
| 211                 | 44 391 735,28  | 0,00          | 44 391 735,28  | 0,00                             | 44 391 735,28                                             | 44 391 735,18                                                                     | 0,10                                                                                          |
| 212                 | 31 308 747,96  | 0,00          | 31 308 747,96  | 0,00                             | 31 308 747,96                                             | 31 312 565,46                                                                     | - 3 817,50                                                                                    |
| 214                 | 22 085 790,81  | 0,00          | 22 085 790,81  | 0,00                             | 22 085 790,81                                             | 22 085 792,09                                                                     | - 1,28                                                                                        |
| Totalt              | 97 786 274,05  | 0,00          | 97 786 274,05  | 0,00                             | 97 786 274,05                                             | 97 790 092,73                                                                     | - 3 818,68                                                                                    |

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 februari 2010

**om avslutande av räkenskaperna för Maltas utbetalningsställe beträffande utgifter på området för landsbygdsutveckling som finansieras av Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) för räkenskapsåret 2007**

*[delgivet med nr K(2010) 459]***(Endast den maltesiska texten är giltig)**

(2010/60/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 30 och 39,

efter samråd med kommittén för jordbruksfonderna, och

av följande skäl:

(1) Genom kommissionens beslut 2008/395/EG <sup>(2)</sup> och beslut 2009/85/EG <sup>(3)</sup> avslutades räkenskaperna för räkenskapsåret 2007 för alla utbetalningsställen utom för det maltesiska utbetalningsstället MRAE.

(2) Efter det att nya uppgifter inkommit och ytterligare kontroller utförts kan kommissionen nu fatta ett beslut angående utgifterna på området för landsbygdsutveckling, dvs. ett beslut om huruvida de räkenskaper som inlämnats av det maltesiska utbetalningsstället MRAE är fullständiga, exakta och sanningsenliga.

(3) I enlighet med artikel 30.2 i förordning (EG) nr 1290/2005 påverkar detta beslut inte beslut som antas senare av kommissionen om att undanta utgifter som inte verkställts i överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna från gemenskapsfinansiering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det maltesiska utbetalningsstället MRAE:s räkenskaper avseende utgifter på området för landsbygdsutveckling som finansieras av Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) för räkenskapsåret 2007 avslutas härmed.

De belopp som enligt detta beslut ska återkrävas från eller utbetalas till den berörda medlemsstaten beträffande landsbygdsutvecklingsåtgärder i Malta anges i bilagorna I och II.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Republiken Malta.

Utfärdat i Bryssel den 2 februari 2010.

*På kommissionens vägnar*

Mariann FISCHER BOEL

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 139, 29.5.2008, s. 25.

<sup>(3)</sup> EUT L 33, 3.2.2009, s. 31.

**AVSLUTANDE AV UTBETALNINGSTÄLLENAS RÄKENSKAPER**  
**RÄKENSKAPSÅRET 2007 – EGFJ-UTGIFTER FÖR LANDSBYGDsutveckling i de nya medlemsstaterna**

BELOPP SOM SKA ÅTERKRÄVAS FRÅN ELLER BETALAS UT TILL MEDLEMSSTATEN

| MS |      | 2007 – Utgifter för utbetalningsställen för vilka räkenskaperna är |                                                                                           | Totalt a + b | Avdrag | Totalt       | Mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (–) eller utbetalas till (+) medlemsstaten |
|----|------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|    |      | avslutade                                                          | avskilda                                                                                  |              |        |              |                                                                                   |                                                                           |
|    |      | = utgifter som har tagits upp i deklarationen för räkenskapsåret   | = summa mellanliggande betalningar som återbetalats till medlemsstaten för räkenskapsåret |              |        |              |                                                                                   |                                                                           |
|    |      | a                                                                  | b                                                                                         | c = a + b    | d      | e = c + d    | f                                                                                 | g = e – f                                                                 |
| MT | euro | 4 148 025,92                                                       | 0,00                                                                                      | 4 148 025,92 | 0,00   | 4 148 025,92 | 4 148 025,00                                                                      | 0,92                                                                      |

## BILAGA II

**UTGIFTER SOM GODKÄNTS AV EGFJ FÖR ÅTGÄRDER FÖR LANDSBYGDSUTVECKLING UNDER  
RÄKENSKAPSÅRET 2007 I DE NYA MEDLEMSSTATERNA**

SKILLNADER MELLAN ÅRSREDOVISNINGAR OCH UTGIFTSDEKLARATIONER

| MS | Nr | Åtgärd                          | Utgifter 2007<br>Bilaga I kolumn "a" | Avdrag<br>Bilaga I kolumn "d" | Belopp som<br>godkänts för 2007<br>Bilaga I kolumn "e" |
|----|----|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| MT | Nr | Åtgärd                          | i                                    | ii                            | iii = i + ii                                           |
|    | 1  | Mindre gynnade områden          | 1 720 811,99                         | 0,00                          | 1 720 811,99                                           |
|    | 2  | Miljövänligt jordbruk           | 602 487,79                           | 0,00                          | 602 487,79                                             |
|    | 3  | Uppfyllande av EU-normer        | 151 000,30                           | 0,00                          | 151 000,30                                             |
|    | 4  | Producentsammanslutningar       | 0,00                                 | 0,00                          | 0,00                                                   |
|    | 5  | Tekniskt stöd                   | 101 978,48                           | 0,00                          | 101 978,48                                             |
|    | 6  | Tilläggsstöd till statligt stöd | 0,00                                 | 0,00                          | 0,00                                                   |
|    | 7  | Ad hoc-åtgärder                 | 1 571 747,36                         | 0,00                          | 1 571 747,36                                           |
|    |    | Total                           | 4 148 025,92                         | 0,00                          | 4 148 025,92                                           |

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 februari 2010

**om avslutande av räkenskaperna för vissa utbetalningsställen i Tyskland och Portugal när det gäller utgifter som finansierats genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) för räkenskapsåret 2006**

[delgivet med nr K(2010) 470]

(Endast de portugisiska och tyska texterna är giltiga)

(2010/61/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbruks-politiken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.3,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jord-brukspolitiken <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 32,

efter samråd med fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 2007/327/EG <sup>(3)</sup> och 2008/394/EG <sup>(4)</sup> godkändes, för räkenskapsåret 2006, räkenskaperna för alla utbetalningsställen utom för det tyska utbetalningsstället "Bayern-Umwelt", det italienska utbetalningsstället "ARBEA" och det portugisiska utbetal-ningsstället "IFADAP".
- (2) Efter det att nya uppgifter inkommit och ytterligare kont-roller utförts kan kommissionen nu fatta ett beslut om att de räkenskaper som lämnats in av det tyska utbetal-ningsstället "Baden-Umwelt" och det portugisiska utbetal-ningsstället "IFADAP" är fullständiga, exakta och kor-rekta.

- (3) I artikel 7.1 andra stycket i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpnings-föreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för ga-rantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garanti-fonden för jordbruket (EUGF) <sup>(5)</sup> föreskrivs att de belopp som, enligt det beslut om granskning och godkännande som avses i första stycket, ska krävas tillbaka eller betalas ut till varje medlemsstat, ska bestämmas genom att man från de utgifter som godkänts för räkenskapsåret enligt första stycket drar ifrån de förskott som betalats ut under räkenskapsåret i fråga, dvs. 2006. Sådana belopp ska dras ifrån eller läggas till förskotten från och med andra må-naden efter den månad då beslutet om granskning och godkännande fattas.

- (4) Enligt artikel 32.5 i förordning (EG) nr 1290/2005 ska de ekonomiska följderna av den uteblivna indrivningen efter oegentligheter bäras till 50 % av den berörda med-lemsstaten och till 50 % av gemenskapsbudgeten, om ingen indrivning har ägt rum inom fyra år efter det datum då det första administrativa eller rättsliga konsta-terandet av oegentligheterna gjordes, eller inom åtta år i de fall då indrivningen ingår i ett rättsligt förfarande i det nationella rättsväsendet. I artikel 32.3 i samma förord-ning åläggs medlemsstaterna att tillsammans med års-räkenskaperna lämna in en sammanfattande redovisning till kommissionen av de förfaranden för återkrav som har inletts med anledning av oegentligheter. Tillämpnings-föreskrifterna för medlemsstaternas rapporteringsskyldig-het när det gäller de belopp som ska återkrävas fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 885/2006 av den 21 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets för-ordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller godkännande av utbetalningsställen och andra organ och avslutande av räkenskaperna för EGFJ och EJFLU <sup>(6)</sup>. I bilaga III till den förordningen ingår mallarna för tabellerna 1 och 2, vilka medlemsstaterna ska lämna in 2007. Utifrån de uppgifter som medlemsstaterna anger i tabellerna bör kommission-en besluta vilka de ekonomiska följderna ska bli om ingen indrivning ägt rum inom fyra respektive åtta år. Detta beslut påverkar inte framtida beslut om överens-stämmelse i enlighet med artikel 32.8 i förordning (EG) nr 1290/2005.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(2)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 122, 11.5.2007, s. 51.

<sup>(4)</sup> EUT L 139, 29.5.2008, s. 22.

<sup>(5)</sup> EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

<sup>(6)</sup> EUT L 171, 23.6.2006, s. 90.

- (5) Enligt artikel 32.6 i förordning (EG) nr 1290/2005 får medlemsstater besluta att inte fullfölja indrivningen. Ett sådant beslut får fattas endast om redan åsamkade och förväntade kostnader för indrivningen tillsammans överstiger den summa som ska drivas in, eller om det visar sig omöjligt att genomföra indrivning därför att gäldenären eller de personer som är juridiskt ansvariga för oegentligheten enligt nationell lag har erkänts som oförmögna att betala. Om ett sådant beslut har antagits inom fyra år efter det datum då det första administrativa eller rättsliga konstaterandet gjordes, eller inom åtta år i de fall då indrivningen ingår i ett rättsligt förfarande i det nationella rättsväsendet, bör de ekonomiska följderna av den uteblivna indrivningen till 100 % bäras av gemenskapsbudgeten. I den sammanfattande redovisning som avses i artikel 32.3 i förordning (EG) nr 1290/2005 anges de belopp för vilka medlemsstaterna beslutade att inte fullfölja indrivningsförfarandena och anledningarna till detta. Medlemsstaterna belastas inte med dessa belopp, utan de bärs i stället av gemenskapsbudgeten. Detta beslut påverkar inte framtida beslut om överensstämmelse i enlighet med artikel 32.8 i förordning 1290/2005.
- (6) Vid avslutandet av räkenskaperna för de berörda utbetalningsställena måste kommissionen ta hänsyn till de belopp som redan hållits inne från de berörda medlemsstaterna på grundval av beslut 2007/327/EG och beslut 2008/394/EG.
- (7) Enligt artikel 7.3 andra stycket i förordning (EG) nr 1258/1999 och artikel 7.1 i förordning (EG) nr 1663/95 påverkar detta beslut inte senare kommissionsbeslut om

att undanta sådana utgifter som inte verkställts i överensstämmelse med gemenskapsbestämmelserna från gemenskapsfinansiering

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Räkenskaperna för det tyska utbetalningsstället "Bayern-Umwelt" och det portugisiska utbetalningsstället "IFADAP", beträffande utgifter som finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) avseende räkenskapsåret 2006, godkänns härmed.

De belopp som ska återkrävas från eller utbetalas till varje berörd medlemsstat i enlighet med detta beslut, även de som blir resultatet av tillämpningen av artikel 32.5 i förordning (EG) nr 1290/2005, anges i bilagan.

#### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 2 februari 2010.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

## AVSLUTANDE AV UTBETALNINGSSTÄLLENAS RÄKENSKAPER

## RÄKENSKAPSÅRET 2006

## Belopp som ska återkrävas från eller betalas till medlemsstaten

| MS |     | 2006 – Utgifter/Inkomster avsatta för särskilda ändamål för de utbetalningsställen för vilka räkenskaperna |                                                                                          | Summa a + b      | Minskningar och tillfälliga inställanden för hela räkenskapsåret <sup>(1)</sup> | Minskningar enligt artikel 32 i förordning (EG) nr 1290/2005 | Summa, inklusive minskningar och tillfälliga inställanden | Utbetalningar till medlemsstaten avseende räkenskapsåret | Belopp som ska återkrävas från (–) eller betalas till (+) medlemsstaten | Belopp som ska återkrävas från (–) eller betalas till (+) medlemsstaten enligt beslut 2007/327/EG | Belopp som ska återkrävas från (–) eller betalas till (+) medlemsstaten enligt beslut 2008/394/EG | Belopp som ska återkrävas från (–) eller betalas till (+) medlemsstaten enligt detta beslut <sup>(2)</sup> |
|----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |     | avslutats                                                                                                  | avskilts                                                                                 |                  |                                                                                 |                                                              |                                                           |                                                          |                                                                         |                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                            |
|    |     | = utgifter/inkomster avsatta för särskilda ändamål anmälda i årsredovisningen                              | = summa utgifter/inkomster avsatta för särskilda ändamål anmälda i månadsdeklarationerna |                  |                                                                                 |                                                              |                                                           |                                                          |                                                                         |                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                            |
|    |     | a                                                                                                          | b                                                                                        | c = a + b        | d                                                                               | e                                                            | f = c + d + e                                             | g                                                        | h = f – g                                                               | i                                                                                                 | i'                                                                                                | j = h – i – i'                                                                                             |
| DE | EUR | 6 543 354 057,67                                                                                           | 0,00                                                                                     | 6 543 354 057,67 | – 15 751,26                                                                     | – 22 076 833,17                                              | 6 521 261 473,24                                          | 6 543 392 477,21                                         | – 22 131 003,97                                                         | – 22 062 685,96                                                                                   | – 68 318,01                                                                                       | 0,00                                                                                                       |
| PT | EUR | 948 006 804,65                                                                                             | 0,00                                                                                     | 948 006 804,65   | – 79 408,17                                                                     | – 1 169 114,34                                               | 946 758 282,14                                            | 946 441 751,51                                           | 316 530,63                                                              | 704 425,08                                                                                        | 0,00                                                                                              | – 387 894,45                                                                                               |

| MS |     | Utgifter <sup>(3)</sup> | Avsatta inkomster <sup>(3)</sup> | Sockerfonden            |                                  | Artikel 32 (=e) | Summa (=j)            |
|----|-----|-------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------|
|    |     |                         |                                  | Utgifter <sup>(4)</sup> | Avsatta inkomster <sup>(4)</sup> |                 |                       |
|    |     | 05 07 01 06             | 67 01                            | 05 02 16 02             | 68 03                            | 67 02           |                       |
|    |     | k                       | l                                | m                       | n                                | o               | p = k + l + m + n + o |
| DE | EUR | 0,00                    | 0,00                             | 0,00                    | 0,00                             | 0,00            | 0,00                  |
| PT | EUR | – 279 281,98            | 0,00                             | 0,00                    | 0,00                             | – 108 612,47    | – 387 894,45          |

<sup>(1)</sup> Minskningar och tillfälliga inställanden är de som beaktas i betalningssystemet, till vilka läggs korrigeringarna för de överskridanden av tidsfristerna som fastställdes i augusti, september och oktober 2006.

<sup>(2)</sup> Det belopp som ska beaktas vid beräkningen av det belopp som ska återkrävas från eller betalas till medlemsstaten är totalbeloppet i årsdeklarationen för de avslutade utgifterna (kolumn a), eller totalbeloppet för månadsdeklarationerna avseende avskilda utgifter (kolumn b).

Tillämplig växelkurs: Artikel 7.2 i förordning (EG) nr 883/2006.

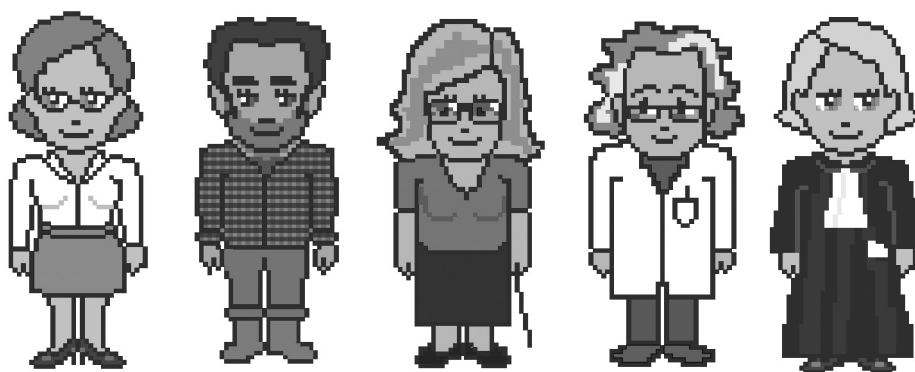
<sup>(3)</sup> Om den del som avser inkomster avsatta för särskilda ändamål skulle vara till medlemsstatens förmån, ska den deklarerars under 05 07 01 06.

<sup>(4)</sup> Om den del av sockerfonden som avsatts för särskild ändamål skulle vara till medlemsstatens förmån, ska den deklarerars under 05 02 16 02.

Anm.: Nomenklatur 2010: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 67 01, 67 02, 68 03.

# EU Book shop

Här finns alla  
EU-publikationer  
du vill ha!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

|                                                                                                                                        |                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion                                               | 22 officiella EU-språk                 | 1 100 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom                                | 22 officiella EU-språk                 | 1 200 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion                                                        | 22 officiella EU-språk                 | 770 euro per år   |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom                               | 22 officiella EU-språk                 | 400 euro per år   |
| Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka | flerspråkig:<br>23 officiella EU-språk | 300 euro per år   |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov                                                     | Antal språk beroende på uttagningsprov | 50 euro per år    |

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

SV